

# **Regolamento sulle spese ripetibili accordate alla parte vincente e sull'indennità per il patrocinio d'ufficio nelle procedure davanti al Tribunale federale**

del 31 marzo 2006

---

*Il Tribunale federale svizzero,*

visti gli articoli 15 capoverso 1 lettera a e 68 capoverso 2 della legge del 17 giugno 2005<sup>1</sup> sul Tribunale federale (LTF),

*adotta il seguente regolamento:*

## **Art. 1** Spese ripetibili

Le spese ripetibili accordate alla parte vincente ai sensi dell'art. 68 LTF comprendono:

- a. le spese di patrocinio;
- b. le eventuali ulteriori spese necessarie causate dalla lite.

## **Art. 2** Spese di patrocinio

<sup>1</sup> Le spese di patrocinio comprendono l'onorario e le spese necessarie sostenute dall'avvocato<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> L'onorario si determina secondo il presente regolamento.

<sup>3</sup> Il presente regolamento non si applica alle relazioni tra l'avvocato e la parte da lui rappresentata.

## **Art. 3** Cause con valore pecuniario

<sup>1</sup> Nelle cause con valore pecuniario l'onorario è, di regola, fissato secondo il valore litigioso. Tra il massimo e il minimo previsti (art. 4 e 5), esso si determina secondo l'importanza della lite, le sue difficoltà, l'ampiezza del lavoro e il tempo impiegato dall'avvocato.

<sup>2</sup> Il valore litigioso risulta dalle conclusioni presentate davanti al Tribunale federale. Il valore della domanda principale e quello della domanda riconvenzionale sono sommati. Se le conclusioni di una parte sono manifestamente esagerate, l'onorario del suo avvocato è fissato secondo le conclusioni che avrebbe dovuto presentare giusta i principi della buona fede.

### **RS 173.110.210.3**

<sup>1</sup> RS 173.110; RU 2006 1205

<sup>2</sup> Le designazioni delle funzioni contenute in questo regolamento valgono indistintamente per le persone dei due sessi.

<sup>3</sup> Quando il valore litigioso non può essere espresso in cifre, l'onorario è fissato liberamente secondo gli altri elementi d'apprezzamento indicati nel capoverso 1.

**Art. 4** Tariffa secondo il valore litigioso nelle procedure di ricorso

| Valore litigioso<br>franchi |                 | Onorario<br>franchi |             |
|-----------------------------|-----------------|---------------------|-------------|
| fino a                      | 20 000          | 600                 | 4 000       |
|                             | 20 000          | 1 500               | 6 000       |
|                             | 50 000          | 3 000               | 10 000      |
|                             | 100 000         | 5 000               | 15 000      |
|                             | 500 000         | 7 000               | 22 000      |
|                             | 1 000 000       | 8 000               | 30 000      |
|                             | 2 000 000       | 12 000              | 50 000      |
|                             | 5 000 000       | 20 000              | 1 per cento |
|                             | oltre 5 000 000 |                     |             |

**Art. 5** Tariffa secondo il valore litigioso nelle procedure su azione

| Valore litigioso<br>franchi |                 | Onorario<br>franchi |             |
|-----------------------------|-----------------|---------------------|-------------|
| fino a                      | 20 000          | 1 800               | 6 000       |
|                             | 20 000          | 3 000               | 10 000      |
|                             | 50 000          | 5 000               | 15 000      |
|                             | 100 000         | 8 000               | 30 000      |
|                             | 500 000         | 10 000              | 40 000      |
|                             | 1 000 000       | 16 000              | 60 000      |
|                             | 2 000 000       | 24 000              | 100 000     |
|                             | 5 000 000       | 40 000              | 2 per cento |
|                             | oltre 5 000 000 |                     |             |

**Art. 6** Cause senza valore pecuniario

Se la lite concerne una causa senza valore pecuniario, l'onorario è fissato, secondo l'importanza, le difficoltà della controversia e il tempo impiegato, tra 600 e 18 000 franchi.

**Art. 7** Revisione e interpretazione

Per le procedure relative a domande di revisione o d'interpretazione di sentenze del Tribunale federale, l'onorario è fissato, di regola, tra 600 e 18 000 franchi.

**Art. 8** Casi speciali

<sup>1</sup> Nelle cause che hanno richiesto un lavoro straordinario, il Tribunale federale può accordare onorari superiori a quelli previsti dal presente regolamento.

<sup>2</sup> Se esiste una manifesta sproporzione tra il valore litigioso e l'interesse delle parti in causa, o tra l'importo risultante a norma del presente regolamento e il lavoro effettivo dell'avvocato, il Tribunale federale può ridurre gli onorari al disotto dell'importo minimo.

<sup>3</sup> Se la causa non termina con un giudizio di merito, in particolare in caso di ritiro del rimedio giuridico, di desistenza, di transazione o d'irricevibilità, l'onorario può essere ridotto in misura adeguata.

**Art. 9** Rappresentanti in giudizio non avvocati

Il Tribunale federale può, in applicazione analogica del presente regolamento, accordare un'adeguata indennità per la loro rappresentanza nella procedura a fiduciari o altre persone non ammesse al patrocinio quali avvocati, sempreché la qualità del lavoro prestato e le altre circostanze lo giustifichino.

**Art. 10** Avvocati d'ufficio

L'onorario degli avvocati d'ufficio designati dal Tribunale federale (art. 64 LTF) è fissato secondo il presente regolamento. Esso può essere ridotto in misura non maggiore di un terzo.

**Art. 11** Spese ulteriori

Qualora circostanze particolari lo giustifichino, il Tribunale federale può accordare a una parte un'adeguata indennità per ulteriori oneri necessari causati dalla procedura.

**Art. 12** Determinazione dell'indennità

<sup>1</sup> Il Tribunale federale determina l'indennità in base agli atti con un ammontare complessivo che include anche l'imposta sul valore aggiunto.

<sup>2</sup> Può essere presentata una nota delle spese.

**Art. 13** Abrogazione del diritto vigente

Sono abrogate le tariffe seguenti:

- a. la tariffa del 9 novembre 1978<sup>3</sup> sulle spese ripetibili accordate alla controparte nelle cause davanti al Tribunale federale;
- b. la tariffa del 16 novembre 1992<sup>4</sup> sulle spese ripetibili nelle procedure davanti al Tribunale federale delle assicurazioni.

<sup>3</sup> RU 1978 1956, 1992 1772

<sup>4</sup> RU 1992 2442

**Art. 14**            Disposizione transitoria

Il presente regolamento si applica a tutte le decisioni in materia di spese pronunciate dopo la sua entrata in vigore.

**Art. 15**            Entrata in vigore

Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2007.

31 marzo 2006

In nome del Tribunale federale svizzero:

Il presidente, Giusep Nay

Il segretario generale, Paul Tschümperlin